



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

Предварительный отчет

6679-е заседание

Четверг, 8 декабря 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Чуркин (Российская Федерация)

Босния и Герцеговина	г-н Вукашинович
Бразилия	г-н Фернандис
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Алсате
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Кумар
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Эдокпа
Португалия	г-н Мораш Кабрал
Южная Африка	г-н Машабане
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Абьее
(S/2011/741)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Абьее (S/2011/741)

Председатель: Согласно правилу 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителей Судана и Южного Судана принять участие в заседании.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсу.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2011/741, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации в Абьее.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Эрве Ладсу.

Г-н Ладсу (*говорит по-французски*): Сначала я хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность рассказать членам Совета о ситуации в районе Абьея.

В докладе Генерального секретаря (S/2011/741), который был представлен Совету 27 ноября, содержится подробный отчет о развитии ситуации в последние два месяца. Поэтому я лишь вкратце изложу Совету информацию о последних событиях, произошедших в районе, а основное внимание в ходе данного брифинга уделю состоянию процесса развертывания Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА), а также последним событиям в политической сфере, в том числе обсуждениям, недавно состоявшимся в Аддис-Абебе.

Во-первых, обстановка в плане безопасности в районе Абьея остается неустойчивой. Вооруженные силы Судана и Южного Судана, вопреки достигнутому 20 июня Соглашению, из района до сих пор не выведены. Что касается района, расположенного к северу от реки Киир/Бахр-эль-Араб, то подразделения Суданских вооруженных сил (СВС) и полиции

по-прежнему действуют в городе Абьей, в Голи и Диффре. В районе, расположенном к югу от реки, Народно-освободительная армия Судана (НОАС) 9 ноября перевела свой штаб бригады в Миджан-Кол, который находится приблизительно в трех километрах к югу от границы района Абьей. Однако сотрудники Полицейской службы Южного Судана остаются в этом районе, и, как представляется, обе стороны проводят замену своего военного персонала полицейскими. Это также противоречит духу и букве подписанного 20 июня Соглашения о временных мерах по управлению районом Абьей и обеспечению его безопасности (S/2011/384, приложение).

Несмотря на значительные усилия, осуществляемые Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза во главе с президентом Тамбо Мбеки и Специальным посланником Генерального секретаря по Судану и Южному Судану г-ном Хайле Менкериосом, в деле создания администрации района Абьея был достигнут крайне незначительный прогресс. В последние недели Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза выступила с компромиссным предложением в отношении выдвижения кандидатов на должности в администрации и Законодательном совете. В ответ на это предложение правительство Судана 1 ноября выдвинуло новую кандидатуру на пост председателя Законодательного совета. Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза сообщила нам о том, что правительство Южного Судана, к сожалению, отклонило эту кандидатуру. Правительство считает, что председатель Совета будет оказывать влияние на процесс регистрации избирателей и их участие в референдуме, проведение которого предусмотрено во Всеобъемлющем мирном соглашении в целях урегулирования проблемы Абьея. Возникшая в результате этого тупиковая ситуация отнюдь не способствует стабилизации в районе Абьея или выполнению мандата ЮНИСФА, которые зависят от создания функциональной администрации и вывода обеими сторонами своих вооруженных сил.

Продолжающееся присутствие вооруженных сил и отсутствие прогресса в политической области в соответствии с Соглашением от 20 июня вызывает особую тревогу в связи со скорым завершением сезона дождей и началом миграции племени миссерия через район Абьей. В этом году процесс миграции начался рано. Уже больше месяца в Абьее и его ок-

рестностях можно видеть многочисленных кочевников. Это неожиданный поворот событий, учитывая большое количество осадков в этом году и наличие пастбищ к северу от этого района. На тот же момент в прошлом году, несмотря на аналогичное количество осадков, племя не достигло даже деревни Голи, расположенной в 40 километрах к северу от Абьея. Даже в 2008 и 2009 годах, когда из-за недостаточного количества дождей племя вынуждено было мигрировать на юг, к началу декабря племя достигало лишь Голи, но не окрестностей города Абьея. Глава миссии генерал-лейтенант Тесфай поддерживает контакты с вождями племени миссерия и призывает их замедлить темпы миграции.

(говорит по-английски)

Наличие оружия у некоторой части мигрирующего населения, хотя его количество и соответствует уровню прошлых сезонов миграции, также вызывает обеспокоенность в связи с отсутствием в этом году межобщинных переговоров относительно миграции. В целях предотвращения проникновения вооруженных формирований в город Абьея ЮНИСФА изменила свой оперативный план действий в городе и установила круглосуточные контрольно-пропускные пункты. К сожалению, когда ЮНИСФА ответила отказом на просьбу СВС о том, чтобы снять один из этих контрольно-пропускных пунктов, СВС укрепили свои позиции в городе, усилив их одним взводом из района Абьея. Наряду с сохранением своей активной доктрины ЮНИСФА продолжает поддерживать прямые контакты с обеими общинами, в том числе посредством создания отделения связи в Мугладе, в целях урегулирования споров по поводу оружия и ресурсов.

Что касается миграции, то Управление по координации гуманитарных вопросов сообщает, что перемещенное население испытывает серьезные опасения по поводу возвращения в свои деревни, несмотря на постоянное присутствие СВС. Кроме того, восстановление эфиопским инженерно-саперным подразделением моста в Бантоне способствовало созданию более благоприятных условий для процесса возвращения людей и для передвижения представителей гуманитарных организаций. В настоящее время этот мост ежедневно пересекают от 40 до 80 человек для осмотра своих хозяйств или проведения на них необходимых работ. Кроме того, ЮНИСФА отмечает, что за последние 10 дней более 1000 перемещенных лиц пересекли реку в раз-

личных местах. ЮНИСФА и учреждения Организации Объединенных Наций продолжают поддерживать контакты с представителями общины нгокдинка в целях оказания содействия процессу организованного возвращения, в том числе посредством проведения совместных оценок ситуации в плане безопасности в деревнях возвращающихся беженцев.

В этой сложной и напряженной обстановке ЮНИСФА продолжает предпринимать усилия по осуществлению своего мандата. На сегодняшний день, после того как в октябре был развернут второй батальон, в районе находятся 2853 военнослужащих. Сюда прибыли также два сотрудника постоянного полицейского компонента для планирования осуществления полицейского мандата миссии после учреждения полицейской службы Абьея. В дополнение к существующим базам в городе Абьея, в Диффре и Агоке, были созданы новые базы в Тодаче, Нунге, Ум-Харие, Докуре, Мариал-Ачаке и Бантоне. Такое широкомасштабное присутствие и наличие потенциала быстрого реагирования наряду с активным патрулированием и проведением совместных оценок ситуации в плане безопасности с участием представителей обеих общин позволяют ЮНИСФА обеспечивать в Абьее безопасность. В целях наращивания своего потенциала по ослаблению напряженности в районе Абьея 11 декабря ЮНИСФА приступает к развертыванию третьего батальона.

С учетом значительной угрозы, которую представляют собой мины, военнотружущие ЮНИСФА также обнаружили и ликвидировали более 100 неразорвавшихся боеприпасов и мин; вскоре к своим обязанностям приступит специальная группа Организации Объединенных Наций для осуществления деятельности, связанной с разминированием. Я рад сообщить Совету о том, что развертывание этой специальной группы началось 2 декабря. В порядке осуществления взятых сторонами в сентябре обязательств была развернута группа НОАС для оказания содействия в выявлении заминированных участков. Однако СВС пока не оказывают такую помощь и до сих пор не предоставили карт с обозначением заминированных участков, и в этой связи я настоятельно призываю их сделать это.

Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что развертывание и оперативная деятельность ЮНИСФА сопряжены со значительными матери-

ально-техническими трудностями. К их числу относятся большая протяженность маршрутов снабжения из Порт-Судана и Южного Судана, дефицит функционального материально-технического потенциала и основного вспомогательного персонала. Мы также сталкиваемся с трудностями в плане замены отбывающих военных наблюдателей и штабных офицеров, играющих важнейшую роль в операциях миссии. По мере возможности мы продолжаем заниматься решением этих вопросов на основе консультаций с правительствами Судана, Южного Судана и Эфиопии.

Я хотел бы также проинформировать Совет о последних событиях в контексте переговоров между правительствами Судана и Южного Судана, которые проходили в Аддис-Абебе с 21 по 30 ноября под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза. Эти переговоры были посвящены обсуждению вопросов, связанных с нефтью и переходными финансовыми механизмами, а также обсуждению пограничных вопросов. Что касается первой группы вопросов, то позиции сторон оказались слишком различными для достижения соглашения. Однако стороны все же договорились о проведении в Джубе и Хартуме в декабре и январе дополнительных переговоров. Обсуждение пограничных вопросов также не увенчалось достижением соглашения относительно следующего этапа процесса демаркации границы в согласованных районах и процесса, необходимого для устранения разногласий в отношении спорных районов. Кроме того, не было достигнуто прогресса в решении вопроса об утверждении оперативной карты с обозначением безопасной демилитаризированной пограничной зоны.

В этом контексте безопасность на границе между Суданом и Южным Суданом продолжает вызывать озабоченность. Мы по-прежнему считаем, что создание совместного механизма пограничного контроля, уже согласованного сторонами 29 июня и 30 июля, необходимо для укрепления доверия между сторонами на основе проверки сообщений о нарушениях со стороны вооруженных сил обеих стран. Поэтому важно, чтобы члены Совета настоятельно призвали стороны достичь договоренности о составлении карты пограничного района и мест размещения технических элементов механизма пограничного контроля под эгидой Группы Африканского союза. Кроме того, я надеюсь, что Совет положи-

тельно рассмотрит идею расширения мандата ЮНИСФА, включив в него задачи по поддержке пограничного механизма, как предлагает Генеральный секретарь в своем докладе от 29 сентября (S/2011/603).

Многие из процедурных, на первый взгляд, проблем, с которыми в настоящий момент сталкиваются ЮНИСФА, — от разногласий по поводу создания администрации района Абьея до вывода вооруженных сил из района — свидетельствуют об отсутствии доверия между сторонами. Возвращение за стол переговоров абсолютно необходимо, чтобы предотвратить дальнейшее скатывание двух молодых стран к насилию, которое неизбежно затронет весь регион. В этой связи я настоятельно призываю членов Совета вести с обеими сторонами диалог по вопросам осуществления мандата ЮНИСФА, долгосрочного статуса Абьея и разрешения всех неурегулированных между ними вопросов.

Председатель: Я благодарю г-на Ладсу за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Судана.

Г-н Осман (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в декабре. Наша делегация также хотела бы выразить Вам признательность за Ваш выдающийся и существенный вклад в дело поддержания международного и регионального мира и безопасности, а также за Вашу принципиальную и справедливую позицию во время консультаций Совета по всем важным региональным и международным вопросам. Кроме того, через Вас я хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Эрве Ладсу за то, что представленный нам брифинг, в котором он изложил основные элементы периодического доклада (S/2011/741) Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА).

В политическом разделе представленного нам доклада отмечается прогресс, достигнутый в осуществлении Соглашения между правительством Республики Судан и Народно-освободительным движением Судана о временных мерах по управлению районом Абьей и обеспечению его безопасно-

сти, подписанного 20 июня. Однако в пункте 9 доклада подчеркивается важный факт, а именно то, что в процессе создания административных органов в Абее возникли серьезные задержки из-за оговорок правительства Южного Судана по всем рекомендациям правительства Судана, касающимся отбора и назначения кандидатов на должности в этих органах. В этом основная причина задержки. Однако такие действия объясняются не только личностями выдвинутых кандидатов; дело в том, что существует скрытый мотив — помешать созданию этих органов, несмотря на то, что мы пообещали Совету учредить их, и выполняем это обязательство, для того чтобы достичь безопасности и стабильности в Абее. Это важный момент, которому, как мы надеемся, Совет уделит надлежащее внимание, учитывая отказ правительства Южного Судана сотрудничать в данном вопросе.

Как, наверняка, отметил Совет, правительство Южного Судана пошло дальше создания препятствий и искусственных кризисов. Как мы неоднократно сообщали Совету, правительство Южного Судана в настоящий момент предпринимает опасные попытки вызвать эскалацию ситуации в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, оказывая прямую финансовую и военную помощь, включая поставку оружия, повстанческому движению в этих штатах. Дошло до того, что правительство Южного Судана спонсировало создание так называемого Революционного фронта по итогам совещаний, состоявшихся в южно-суданских городах Ей и Джоба, под руководством повстанческих движений Дарфура, сотрудничающих с Народно-освободительным движением Судана (Север). Эта коалиция выступила с открытым заявлением, объявив своей целью свержение правительства Судана с помощью вооруженной борьбы. Мы прекрасно знаем о том, что у многих влиятельных сторон и стран, представленных в Совете, имеются достаточные доказательства участия правительства Южного Судана в оказании поддержки этому восстанию. Не пора ли Совету направить мощный сигнал по этому поводу, учитывая, что поддержание международной стабильности и безопасности — это его основная функция?

И все это происходит в то время, как правительство Судана продолжает придерживаться своей твердой позиции, регулярно высказываясь в пользу диалога как единственного способа разрешения всех неурегулированных вопросов между Респуб-

ликой Судан и Республикой Южный Судан. Мы не отошли от этой позиции. Мы также подчеркиваем необходимость развивать отношения сотрудничества и интеграции между нашими двумя странами, а не прибегать к враждебным действиям и воинственной риторике.

Правительство Судана продолжает демонстрировать свои добрые намерения, стремясь сохранить прекрасные связи с Южным Суданом, которые отражают братский характер отношений между нашими странами. Самым ярким примером тому является то, что и после обретения независимости Южным Суданом мы разрешаем экспорт нефти через нашу территорию и наши порты, не требуя за это никакой платы. Все знают, что международное право гарантирует право правительства Судана в этой связи взимать сборы за перевозку, транзит и хранение. Однако мы не поднимаем этот вопрос и с 9 июля оказываем содействие в плане экспорта. Разве это не доказательство добрых намерений Республики Судан и нашего желания наладить отличные связи с Южным Суданом? А что мы получили взамен? В ответ мы получили экспорт повстанческой деятельности и оружия и посягательство на территориальную целостность нашей страны.

Агрессия и нарушения со стороны правительства Южного Судана не прекратились. В своем заявлении вчера во второй половине дня я уже сообщал о последнем из них, а именно о вероломной военной агрессии, совершенной вооруженными силами правительства Южного Судана на территории Судана, конкретно в районе Джавы, вблизи озера Абьяд, в штате Южный Кордофан.

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за распространение нашей жалобы среди членов Совета. Мы надеемся на то, что Совет Безопасности рассмотрит данную жалобу, равно как и ряд других жалоб, которые мы направили ранее в Совет; в них мы изложили подробную информацию и привели бесспорные доказательства, которые свидетельствуют о причастности правительства Южного Судана к действиям с целью вторгнуться на территорию Судана и подорвать там мир и стабильность, особенно в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан.

Мы также надеемся на то, что Совет выполнит присущую ему роль и возложенные на него согласно Уставу Организации Объединенных Наций обя-

занности, направив мощный и настоятельный сигнал правительству Южного Судана о том, что оно должно незамедлительно прекратить все действия, чреватые угрозой подорвать стабильность и безопасность, а также противоречащие стремлению народов обеих стран жить в мире и стабильности.

Откровенно говоря, чтобы установить, упрочить и сохранить мир, нам необходимы добрые услуги Совета Безопасности. В настоящее время вся работа сосредоточена только на поддержании мира. Однако усилия, направленные на достижение и укрепление мира, требуют направления мощных сигналов тем, кто совершает злодеяния и нарушения; они не должны пользоваться безнаказанностью, которая приводит к подрыву стабильности. Я верю, что все здесь знают, кто виноват.

В разделе VI представленного на рассмотрение Совета доклада, касающемся статуса развертывания ЮНИСФА отмечается, что были развернуты приблизительно 3000 военнослужащих из их общего санкционированного числа в 4200 человек. Это означает, что 68 процентов военнослужащих ЮНИСФА были развернуты спустя пять месяцев после выдачи мандата миссии. Вне сомнения, как отмечается в докладе, такие рекордные темпы развертывания были бы невозможны без сотрудничества с правительством Судана и его стремления содействовать выполнению ЮНИСФА своей задачи.

В соответствии с этим обязательством мы прошли долгий путь в наших и поныне продолжающихся переговорах с Организацией Объединенных Наций с целью подписания соглашения о статусе сил. Мы рассчитываем в самое ближайшее время выполнить требования развертывания, в том числе гражданского компонента. В таком же духе мы подходили ко всем запросам о выдаче виз, представленным через специального офицера связи ЮНИСФА в Хартуме.

В заключение следует отметить, что в отношении расширения мандата ЮНИСФА и включения в него аспекта оказания поддержки механизму по содействию наблюдению за границей между Республикой Судан и Южным Суданом мы рассмотрели соответствующий проект документа, который был представлен Совету Безопасности. Исходя из этого, мы хотели бы напомнить членам Совета и сотрудникам Департамента операций по поддержанию мира о том, что в первоначальный круг ведения но-

вого мандата должно входить осуществление соглашения, подписанного 30 июля в Аддис-Абебе правительством Судана и правительством Южного Судана. В пунктах 4, 5, 6, 7 и 8 этого соглашения определяется характер и качество поддержки, которую обе стороны запросили у Организации Объединенных Наций в силу данного соглашения и в соответствии с задачами и возможностями миссии, связанными с содействием наблюдению за границами между двумя странами.

Мы надеемся, что правительство Южного Судана пересмотрит свои ошибочные позиции, немедленно прекратит грубые нарушения, одумается и осознает важность позитивного взаимодействия с правительством Судана в рамках конструктивного диалога, урегулирует все нерешенные вопросы и создаст больше условий для налаживания цивилизованных добрососедских отношений, которые будут отвечать интересам обоих государств и братских народов. Я говорю «братских народов», поскольку это те чувства, которые я искренне испытываю. Это также чувства, которые искренне испытывает наше правительство. Я неоднократно заявлял здесь об этом во время провозглашения независимости Южного Судана. Мы надеемся, что другая сторона также разделяет наши чувства.

Председатель: Я благодарю представителя Судана за его заявление и предоставляю слово представителю Южного Судана.

Г-н Чоат (Южный Судан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы руководите нашей работой на этом важном заседании. Я хотел бы также поблагодарить г-н Ладсу за высказанные им замечания.

Правительство Республики Южный Судан приветствует доклад Генерального секретаря о ситуации в районе Абьея (S/2011/741). Мы хотели бы выразить свою признательность правительству Эфиопии за предоставление войск для Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) и за его неустанные усилия в поддержку мира и стабильности в регионе.

Республика Южный Судан поддерживает призывы Генерального секретаря к полному выводу всех сил из Абьея. Мы отмечаем, что соглашение от 20 июня о временных мерах по управлению рай-

оном Абьея и обеспечению его безопасности предусматривает

«вывод подразделений суданских военных сил (Вооруженных сил Судана и Народно-освободительной армии Судана) из этого района сразу же после развертывания на его территории Временных сил безопасности для Абьея (ВСБА), сформированных из подразделений вооруженных сил Эфиопии» (S/2011/384, приложение, пункт 1).

Генеральный секретарь отмечает, что силы ЮНИСФА находятся в состоянии боевой готовности. Поэтому обе стороны должны вывести свои войска. Как отмечает Генеральный секретарь, наибольшая часть Вооруженных сил Южного Судана сейчас уже выведена из района Абьея. Компоненты полицейской службы Южного Судана по-прежнему находятся в этом районе, поскольку они будут интегрированы в полицейскую службу в Абьее в соответствии с соглашением от 20 июня. Их присутствие также способствует поддержанию правопорядка и недопущению дальнейших грабежей и нанесения ущерба имуществу в отсутствие жителей этого района.

Сейчас Республика Судан должна принять меры для обеспечения полного вывода своих войск из района Абьея. Навязывание дополнительных условий, таких как создание администрации района Абьея до вывода войск, является неприемлемым. Ни в одном из заключенных между сторонами соглашения о выводе войск не предусматривается создание такого учреждения. Только тогда, когда Республика Судан начнет вывод сил, можно будет добиться дальнейшего прогресса.

Мы напоминаем членам Совета о том, что в мае Республика Судан применяла чрезмерную силу для оккупации района Абьея, что привело к выселению почти 110 000 человек из их домов, при этом совершая грабежи, нанося ущерб их имуществу и разрушая их средства к существованию. Нереально, да и несправедливо ожидать, что Южный Судан сделает больше, чем он уже сделал, в отсутствие каких-либо подвижек со стороны Республики Судан.

Республика Южный Судан разделяет сожаление Генерального секретаря по поводу того, что положения Соглашения от 20 июня не выполняются, и полностью готова продвигаться вперед в процессе

создания администрации района Абьея. Мы отмечаем, что в соответствии с положениями Соглашения Республика Южный Судан должна одобрить кандидата, выдвинутого Республикой Судан на пост заместителя главного администратора района Абьея. Нынешний кандидат не является жителем этого района, как того требует Абьейский протокол к Всеобъемлющему мирному соглашению, а также более позднее Соглашение между сторонами.

Кроме того, хотя Республика Южный Судан согласилась с тем, что на пост Председателя Законодательного совета Абьея может претендовать представитель партии Национальный конгресс, было достигнуто соглашение, что этот человек должен принадлежать к народности нгок-динка из района Абьея. Республика Южный Судан рассмотрит любого кандидата, который удовлетворяет критериям, согласованным сторонами. Важно, чтобы администрация района Абьея была создана как можно скорее, и наше правительство готово сделать все возможное, для того чтобы это произошло.

Мы обеспокоены положением жителей района Абьея, принадлежащих к народности нгок-динка, значительное число которых не может вернуться в свои дома. Гуманитарное положение этих людей остается крайне тяжелым. Как известно Совету, в конце мая около 110 000 жителей вынуждены были покинуть свои дома в районе Абьея. После оккупации этого района Республикой Судан грабежи и поджоги домов стали широко распространенными явлениями. Гражданским лицам, которые намереваются вернуться, требуется значительная помощь для возвращения к нормальной жизни и восстановления своих домов.

В этом контексте мы сожалеем, что миссия Управления Верховного комиссара по правам человека, которая была направлена для оценки возможности создания группы по наблюдению за правами человека в районе Абьея, в соответствии с положениями пункта 10 резолюции 1990 (2011), несколько раз получала отказ в доступе в район Абьея со стороны Республики Судан. Мы просим Совет принять меры, чтобы обеспечить осуществление наблюдения за положением в области прав человека, в соответствии с резолюцией 1990 (2011).

Республика Южный Судан также полностью привержена успешному выполнению соглашений от 29 июня и 30 июля между Суданом и Южным Суда-

ном о безопасности границ и Совместном механизме по политическим вопросам и вопросам безопасности. Мы приветствуем готовность Совета Безопасности предоставить ЮНИСФА мандат по поддержке оперативной деятельности Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей. Наше правительство готово приступить к осуществлению всех соглашений о безопасности границ. Мы вновь призываем Республику Судан присоединиться к нам и провести демаркацию тех районов границы, которые еще не были демаркированы, а также достичь окончательного соглашения по пяти областям, которые являются предметом спора между сторонами.

В этом контексте мы крайне озабочены недавней эскалацией напряженности на границе, и особенно недавними нападениями Вооруженных сил Судана на Джо, штат Юнити. Мы подчеркиваем, что Джо является частью Южного Судана. С момента начала переходного периода в рамках Всеобъемлющего мирного соглашения, в соответствии с договоренностями в сфере безопасности, которые были достигнуты между сторонами, Джо является центром размещения 9-й дивизии Народно-освободительной армии Судана. Республика Судан всегда соглашалась с этим.

Республика Южный Судан подчеркивает, что стремится и готова к продолжению серьезных переговоров с Республикой Судан по всем нерешенным вопросам. Мы стремимся к прочному миру в районе Абьея, который позволит осуществить достойное возвращение в свои дома перемещенного населения района Абьея. Мы хотим добиться стабилизации ситуации в сфере безопасности на местах, с тем чтобы дать возможность гражданскому населению для мирного возвращения. Мы вновь подтверждаем свою приверженность проведению в духе доброй воли переговоров с целью выработки условий окончательного соглашения о статусе района Абьея согласно соответствующим положениям Всеобъемлющего мирного соглашения и принятого в 2009 году постановления Постоянной палаты третейского суда.

Что касается других нерешенных вопросов, то нашему правительству выражалась признательность за выдвигание во время недавних переговоров в Аддис-Абебе конструктивного предложения в отношении переходных финансовых механизмов. Мы сожалеем, что это великодушное предложение

не было принято Республикой Судан. Мы вновь подтверждаем приверженность процессу переговоров и с нетерпением ждем следующего раунда переговоров, который должен начаться в конце этого месяца. Мы благодарим Совет за его неизменную поддержку мира и стабильности в этом регионе и готовы продолжать сотрудничество с Советом, миссиями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Африканским союзом и региональными партнерами в этих целях.

Я хотел бы еще раз подтвердить, что Республика Южный Судан никоим образом не оказывает поддержку какой-либо оппозиции, хотя Республика Судан неоднократно заявляла, что мы поддерживаем оппозицию в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил. Эти заявления необоснованны. Наша политика — это однозначно политика невмешательства в дела любых других стран. Я повторяю, что все эти утверждения являются бесосновательными и голословными.

Председатель: Слово имеет представитель Республики Судан, который хотел бы выступить с еще одним заявлением.

Г-н Осман (Судан) (говорит по-арабски): Я просто хотел бы попросить еще две минуты и уточнить, что Джо является неотделимым субъектом территориальной целостности Судана. То, что мы услышали сегодня, — неправда. Да, 9-я дивизия Народно-освободительной армии Судана действительно находится в Джо, но ее присутствие является незаконным и представляет собой форму оккупации этих земель. Сама земля на 100 процентов является северной территорией.

Второй момент, который я хотел бы прокомментировать, касается ссылки на пункт 10 резолюции 1990 (2011), которая учредила Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее (ЮНИСФА). Что касается гражданского компонента миссии, то я подтверждаю, что мы полностью привержены данной резолюции во всей ее полноте, но особенно пункту 10, который относится к гражданскому аспекту. Мы рассчитываем на то, что все аспекты мандата ЮНИСФА, в том числе наблюдение за положением в области прав человека, будут выполняться гражданским компонентом ЮНИСФА. Другими словами, осуществление мандата гражданским компонентом соответствует букве и духу этой резолюции.

Мы не ожидаем формирования какого-либо нового иностранного органа за рамками этой резолюции. Этот вопрос должен подпадать под рамки гражданского компонента ЮНИСФА, в соответствии с практикой, которую применяют все миссии по поддержанию мира.

Задержка в формировании административных органов является очень важным вопросом, который я хотел бы подчеркнуть. В докладе Генерального секретаря (S/2011/741) отмечается, что эта задержка произошла из-за того, что правительство Южного Судана не проявило сотрудничество в процессе выдвижения кандидатов. Как только эти органы будут созданы — мы готовы к этому, как и выдвинутые нами кандидаты, — они возьмут на себя решение всех административных вопросов, таких как возвращение внутренне перемещенных лиц, наблюдение за положением в области прав человека и беспристрастное управление этим районом. А мешает всему этому правительство Южного Судана.

Председатель: Список ораторов исчерпан. Сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение этого вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.